



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 3. listopada 2023.
(OR. en)

13121/23

LIMITE

CORLX 876
CFSP/PESC 1263
CSDP/PSDC 652
CSC 452
COEST 514
CIVCOM 230
EUM ARMENIA 10

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet: Sporazum između Europske unije i Republike Armenije o statusu misije
Europske unije u Armeniji (EUMA)

PUBLIC

SPORAZUM
IZMEĐU EUROPSKE UNIJE
I REPUBLIKE ARMENIJE
O STATUSU MISIJE EUROPSKE UNIJE U ARMENIJI
(EUMA)

EUROPSKA UNIJA, dalje u tekstu „EU”,

s jedne strane, i

REPUBLIKA ARMENIJA, dalje u tekstu „država domaćin”,

s druge strane,

zajedno dalje u tekstu „stranke”,

UZIMAJUĆI U OBZIR:

- pismo od 27. prosinca 2022. koje je predsjednik savezne vlade Republike Armenije uputio Visokom predstavniku Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,
- Odluku Vijeća (ZVSP) 2023/162 od 23. siječnja 2023. o misiji Europske unije u Armeniji (EUMA)¹,
- činjenicu da ovaj Sporazum neće utjecati na prava i obveze stranaka u okviru međunarodnih sporazuma i drugih instrumenata kojima se osnivaju međunarodni sudovi,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

¹ SL EU L 22, 24.1.2023., str. 29.

ČLANAK 1.

Područje primjene i definicije

1. Ovaj Sporazum primjenjuje se na misiju Europske unije u Armeniji (EUMA) i njezino osoblje.
2. Ovaj Sporazum primjenjuje se samo unutar državnog području Republike Armenije.
3. Za potrebe ovog Sporazuma:
 - (a) „misija EUMA” ili „misija” znači misija EU-a u Armeniji (EUMA) koju je Vijeće Europske unije uspostavilo Odlukom (ZVSP) 2023/162, uključujući njezine komponente, jedinice, sjedište i osoblje raspoređene na državnom području države domaćina i dodijeljene misiji EUMA.

Država domaćin misiju EUMA smatra diplomatskom misijom u pogledu carinskih pitanja;

- (b) „voditelj misije” znači voditelj misije EUMA, kojeg imenuje Vijeće Europske unije;
- (c) „Europska unija” ili „EU” znači stalna tijela EU-a i njihovo osoblje;

- (d) „osoblje misije EUMA” znači voditelj misije, osoblje misije koje upućuju države članice, Europska služba za vanjsko djelovanje (ESVD) i institucije EU-a kao i države koje nisu članice EU-a koje je EU pozvao da sudjeluju u misiji EUMA, međunarodno osoblje koje EUMA zapošljava na ugovornoj osnovi i koje je raspoređeno radi pripremanja, podržavanja i provedbe misije te osoblje koje sudjeluje u misiji za državu šiljateljicu, instituciju EU-a ili ESVD-a u okviru misije. Iz ove definicije izuzeti su komercijalni ugovaratelji i lokalno osoblje;
- (e) „sjedište” znači sjedište misije EUMAA u Republici Armeniji;
- (f) „država šiljateljica” znači država članica EU-a ili država koja nije članica EU-a koja je uputila osoblje u misiju;
- (g) „objekti” znači sve zgrade, prostorije, instalacije i zemljišta potrebni za obavljanje aktivnosti misije, kao i za smještaj osoblja misije;
- (h) „lokalno osoblje” znači članovi osoblja koji su državljani ili imaju stalno boravište u državi domaćinu;
- (i) „službena korespondencija” znači sva korespondencija koja se odnosi na misiju EUMA i njezine zadaće;

- (j) „ugovaratelj” znači svaka osoba koja misiju EUMA opskrbljuje robom ili uslugama u vezi s aktivnostima misije;
- (k) „prijevozna sredstva misije EUMA” znači sva vozila i druga prijevozna sredstva u vlasništvu, najmu ili zakupu misije EUMA;
- (l) „imovina misije EUMA” znači oprema, uključujući prijevozna sredstva, i potrošna roba potrebni misiji EUMA.

ČLANAK 2.

Opće odredbe

1. Misija EUMA i osoblje misije EUMA poštuju zakone i druge propise države domaćina te se suzdržavaju od svakog djelovanja ili aktivnosti koji nisu u skladu s ciljevima misije EUMA.
2. Misija EUMA autonomna je pri obavljanju svojih zadaća u okviru ovog Sporazuma. Država domaćin poštuje jedinstveni i međunarodni karakter misije EUMA.
3. Voditelj misije redovito obavješćuje vladu države domaćina o broju članova osoblja misije EUMA razmještenoga na državnom području države domaćina.

ČLANAK 3.

Identifikacija

1. Osoblju misije EUMA izdaju se iskaznice misije kojima se utvrđuje njihov identitet i koje uvijek imaju uza se. Nadležnim tijelima države domaćina dostavlja se ogledni primjerak iskaznice misije.
2. Prijevozno sredstvo misije EUMA može imati prepoznatljive identifikacijske oznake i/ili registarske pločice misije EUMA, čiji se ogledni primjerak dostavlja nadležnim tijelima države domaćina.
3. Misija EUMA ima pravo u svojem sjedištu i drugdje isticati zastavu EU-a, samu ili zajedno sa zastavom države domaćina, u skladu s odlukom voditelja misije. Na objektima, vozilima i drugim prijevoznim sredstvima te na odorama misije EUMA mogu se istaknuti državne zastave ili znakovlje državnih kontingenata koji sudjeluju u misiji EUMA, u skladu s odlukom voditelja misije.

ČLANAK 4.

Prelazak granica i kretanje na državnom području države domaćina

1. Osoblje, imovina, vozila i sva druga prijevozna sredstva misije EUMA prelaze granicu stranke domaćina na službenim graničnim prijelazima, u pomorskim lukama te putem međunarodnih zračnih koridora.
2. Država domaćin omogućuje ulazak u državno područje i izlazak iz državnog područja države domaćina osoblju misije EUMA te imovini misije EUMA, uključujući prijevozna sredstva. Osoblje misije EUMA prelazi državnu granicu Republike Armenije s valjanom putovnicom. Prilikom ulaska na državno područje i odlaska s državnog područja države domaćina osoblje misije EUMA koje ima identifikacijsku iskaznicu misije ili privremeni dokaz o sudjelovanju u misiji EUMA izuzeto je od carinskih provjera i postupaka, zahtjeva povezanih s vizama i useljavanjem te svakog drugog oblika kontrole useljavanja na državnom području države domaćina.
3. Osoblje misije EUMA izuzeto je od propisa države domaćina u vezi s registracijom i nadzorom stranaca, ali ne stječe nikakvo pravo na stalno boravište ili boravak na državnom području države domaćina.
4. Imovina misije EUMA, uključujući prijevozna sredstva misije EUMA, prilikom ulaska, tranzita ili izlaska iz državnog područja države domaćina radi potpore misiji EUMA izuzeta je od svih zahtjeva za predočenje popisa inventara ili drugih carinskih isprava, kao i od svake inspekcije.

5. Na vozila i sva druga prijevozna sredstva koja se koriste za potporu misiji EUMA ne primjenjuju se lokalni zahtjevi za izdavanje dozvole ili registracije. Nastavljaju se primjenjivati odgovarajući međunarodni standardi i propisi.

Ako je to potrebno, sklapaju se dodatni dogovori kako su navedeni u članku 18.

6. Osoblje misije EUMA može upravljati vozilima i zrakoplovima te svim drugim prijevoznim sredstvima na državnom području države domaćina pod uvjetom da posjeduju valjane nacionalne ili međunarodne vozačke dozvole ili dozvole za upravljanje zrakoplovom, ovisno o slučaju. Država domaćin kao valjane prihvaća vozačke dozvole ili dozvole za upravljanje zrakoplovom koje ima osoblje misije EUMA i za njih ne ubire poreze ili pristojbe.

7. Misija EUMA i njezino osoblje, zajedno s njihovim prijevoznim sredstvima, opremom i materijalima uživaju slobodno i neograničeno kretanje na cijelom državnom području države domaćina, uključujući njezin zračni prostor.

Ako je to potrebno, moguće je sklopiti dodatne dogovore u skladu s člankom 18.

8. Za potrebe službenih putovanja osoblje misije EUMA ima pravo koristiti se javnim cestama, mostovima i zračnim lukama bez plaćanja carina, pristojbi, cestarina, poreza ili drugih naknada. Misija EUMA nije izuzeta od plaćanja naknada u razumnim iznosima za zatražene i primljene usluge, pod uvjetima koji se primjenjuju na usluge koje se pružaju državljanima države domaćina.

ČLANAK 5.

Povlastice i imuniteti misije EUMA koje dodjeljuje država domaćin

1. Objekti misije EUMA nepovredivi su. Službenici države domaćina u njih ne ulaze bez suglasnosti voditelja misije.
2. Objekti misije EUMA, njihov namještaj i druga imovina koji se u njima nalaze, kao i njihova prijevozna sredstva, ne mogu biti predmetom pretrage, rekvizicije, zapljene ili izvršenja.
3. Misija EUMA, njezina imovina i sredstva, gdje god se nalazili i kod koga god se čuvali, uživaju imunitet od svakog oblika pravnog postupka.
4. Arhive i dokumenti misije EUMA nepovredivi su u svakom trenutku, neovisno o tome gdje se nalaze.
5. Službena korespondencija misije EUMA nepovrediva je.
6. Misija EUMA je, u skladu sa zakonima i propisima države domaćina, izuzeta od svih nacionalnih, regionalnih i komunalnih pristojbi, poreza i sličnih naknada za kupljenu ili uvezenu robu, pružene usluge te za objekte kojima se misija EUMA koristi za svoje svrhe. Misija EUMA nije izuzeta od pristojbi, poreza ili naknada koje se naplaćuju za pružene usluge.

7. Država domaćin, u skladu sa svojim zakonima i propisima, dopušta unos predmeta namijenjenih za potrebe misije EUMA i za te predmete odobrava izuzeće od svih carina, pristojbi, cestarina, poreza i sličnih naknada, osim naknada za skladištenje, prijevoz i druge tražene i pružene usluge.

ČLANAK 6.

Povlastice i imuniteti osoblja misije EUMA koje dodjeljuje država domaćin

1. Osoblje misije EUMA ne može biti uhićeno niti zadržano u pritvoru.
2. Dokumenti, korespondencija i imovina osoblja misije EUMA nepovredivi su, osim ako je riječ o mjerama izvršenja koje su dopuštene na temelju stavka 6.
3. Osoblje misije EUMA uživa u svim okolnostima imunitet od kaznene sudbenosti države domaćina. Povlastice dodijeljene osoblju misije EUMA i imunitet od kaznene sudbenosti države domaćina ne izuzimaju ih iz nadležnosti države šiljateljice. Država šiljateljica ili dotična institucija mogu, ovisno o slučaju, ukinuti imunitet osoblja misije EUMA od kaznene sudbenosti države domaćina. Takvo ukidanje uvijek mora biti izričito.

4. Osoblje misije EUMA uživa imunitet od građanske i upravne sudbenosti države domaćina u odnosu na izgovorene ili napisane riječi i sva djela koja počini prilikom obavljanja svojih službenih dužnosti. Ako se protiv osoblja misije EUMA pred sudom države domaćina pokrene građanski postupak, o tome se odmah obavješćuju voditelj misije i nadležno tijelo države šiljateljice ili institucije EU-a. Prije pokretanja postupka pred sudom voditelj misije i nadležno tijelo države šiljateljice ili institucije EU-a potvrđuju sudu je li osoblje misije EUMA djelo o kojem je riječ počinilo prilikom obavljanja svojih službenih dužnosti. Ako je djelo počinjeno prilikom obavljanja službenih dužnosti, postupak se ne pokreće i primjenjuju se odredbe članka 16. Ako djelo nije počinjeno prilikom obavljanja službenih dužnosti, postupak se može nastaviti. Potvrda voditelja misije i nadležnog tijela države šiljateljice ili institucije EU-a obvezujuća je za sudbenost države domaćina, koja je ne može osporavati. Ako je postupak pokrenulo osoblje misije EUMA, ono se više ne može pozivati na imunitet od sudbenosti u odnosu na bilo koji protuzahjev koji je izravno povezan s glavnim zahtjevom.

5. Osoblje misije EUMA nije dužno svjedočiti.

6. U odnosu na osoblje misije EUMA ne smiju se poduzimati nikakve mjere izvršenja, osim u slučaju kada se protiv njega pokrene građanski postupak koji nije povezan s njegovim službenim dužnostima. Imovina osoblja misije EUMA za koju je voditelj misije potvrdio da je potrebna za obavljanje njegovih službenih dužnosti ne smije se zaplijeniti pri izvršenju presude, odluke ili naloga. U građanskim postupcima osoblje misije EUMA ne smije biti podvrgnuto nikakvim ograničenjima njegove osobne slobode ni bilo kakvim drugim mjerama prisile.
7. Imunitet osoblja misije EUMA od sudbenosti države domaćina ne izuzima ga od sudbenosti odgovarajućih država šiljateljica.
8. Osoblje misije EUMA je, u vezi s uslugama pruženima misiji EUMA, izuzeto od odredaba o socijalnom osiguranju koje mogu biti na snazi u državi domaćinu.
9. Osoblje misije EUMA izuzeto je u državi domaćinu od svih oblika oporezivanja plaće i prihoda od rada koje mu isplaćuju misija EUMA ili države šiljateljice, kao i od oporezivanja svih prihoda koje prima izvan države domaćina.
10. Država domaćin, u skladu sa svojim zakonima i drugim propisima, dopušta unos predmeta za osobnu uporabu osoblja misije EUMA i odobrava izuzeće od svih carina, poreza i s njima povezanih naknada, osim naknada za skladištenje, prijevoz i slične usluge u vezi s takvim predmetima. Država domaćin također dopušta izvoz takvih predmeta. Pri kupnji robe i usluga na domaćem tržištu osoblje misije EUMA izuzeto je od plaćanja PDV-a i porezâ u skladu sa zakonima i propisima države domaćina.

11. Osobna prtljaga osoblja misije EUMA izuzeta je od pregleda osim ako postoje ozbiljni razlozi za pretpostavku da sadržava predmete koji nisu namijenjeni osobnoj uporabi osoblja misije EUMA ili predmete čiji je uvoz ili izvoz zabranjen zakonom ili predmete koji podliježu propisima države domaćina o karanteni. Pregled takve osobne prtljage smije se obavljati isključivo u prisutnosti dotičnog osoblja misije EUMA ili ovlaštenog predstavnika misije EUMA.

ČLANAK 7.

Lokalno osoblje

Lokalno osoblje uživa povlastice i imunitete samo u onom opsegu u kojem to dopusti država domaćin. Međutim, država domaćin izvršava svoju sudbenost nad takvim osobljem na način kojim se nepotrebno ne ometa obavljanje zadaća misije EUMA.

ČLANAK 8.

Kaznena sudbenost

Nadležna tijela države šiljateljice imaju pravo na državnom području države domaćina izvršavati kaznenu sudbenost i disciplinske ovlasti koje su im povjerene zakonodavstvom države šiljateljice u odnosu na osoblje misije EUMA.

ČLANAK 9.

Sigurnost

1. Država domaćin vlastitim sredstvima preuzima punu odgovornost za sigurnost osoblja misije EUMA.
2. Za potrebe stavka 1. država domaćin poduzima sve potrebne mjere za zaštitu, sigurnost i osiguranje misije EUMA i njezina osoblja. Sa svim posebnim odredbama koje predloži država domaćin mora se prije provedbe suglasiti voditelj misije. Država domaćin dopušta i bez naknade podupire aktivnosti povezane sa medicinskom evakuacijom osoblja misije EUMA.

Ako je to potrebno sklapaju se dodatni dogovori kako su navedeni u članku 18.

ČLANAK 10.

Odora

1. Osoblje misije EUMA može nositi svoje nacionalne odore ili civilnu odjeću s raspoznatljivom oznakom misije EUMA.
2. Nošenje odore podliježe pravilima koja donosi voditelj misije.

ČLANAK 11.

Suradnja i pristup informacijama

1. Država domaćin pruža punu suradnju i potporu misiji EUMA i njezinu osobljem.
2. Ako se to od nje zatraži i ako je to potrebno za ostvarenje misije EUMA, država domaćin osoblju misije EUMA omogućuje djelotvoran pristup:
 - (a) objektima, lokacijama i službenim vozilima pod nadzorom države domaćina, relevantnima za ispunjenje mandata misije EUMA;
 - (b) dokumentima, materijalima i informacijama pod nadzorom države domaćina, u onoj mjeri u kojoj je to potrebno za ispunjenje mandata misije EUMA.

Ako je to potrebno u svrhu prvog podstavka, sklapaju se dodatni dogovori kako je navedeno u članku 18.

3. Voditelj misije i država domaćin redovito se savjetuju i poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurali bliske i uzajamne veze na svakoj primjerenj razini. Država domaćin može imenovati časnika za vezu pri misiji EUMA.

ČLANAK 12.

Potpora države domaćina i sklapanje ugovora

1. Ako se to od nje zatraži, država domaćin pomaže misiji EUMA u pronalaženju prikladnih objekata.
2. Država domaćin bez naknade stavlja na raspolaganje objekte u svojem vlasništvu, ako je to od nje zatraženo i ako su objekti raspoloživi. Država domaćin ne potražuje nikakvu naknadu u vezi s izgradnjom, izmjenama ili preinakama tih objekata.

Objekti u vlasništvu privatnih subjekata, ako je korištenje takvim objektima zatraženo radi obavljanja administrativnih i operativnih aktivnosti misije EUMA, stavljaju se na raspolaganje na temelju odgovarajućih ugovornih aranžmana.

3. U okviru svojih sredstava i mogućnosti, država domaćin pomaže u pripremi, uspostavi i izvršenju misije EUMA, pružajući joj potporu, među ostalim stavljanjem na raspolaganje objekata i opreme za zajednički smještaj za stručnjake misije EUMA.
4. Pomoć i potpora države domaćina misiji EUMA pružaju se barem pod jednakim uvjetima kao i pomoć i potpora koje ona pruža vlastitim državljanima.
5. Misija EUMA ima potrebnu pravnu sposobnost u skladu sa zakonima i drugim propisima države domaćina u svrhu ispunjenja svojih zadaća, a osobito za otvaranje bankovnih računa, stjecanje imovine ili raspolaganje njome te sudjelovanje u sudskim postupcima kao stranka.

6. Pravo mjerodavno za ugovore koje misija EUMA sklopi u državi domaćinu određuje se odgovarajućim odredbama tih ugovora.
7. Ugovorima koje sklopi misija EUMA može se predvidjeti da se postupak za rješavanje sporova iz članka 15. stavaka 3. i 4. primjenjuje na sporove koji proizlaze iz provedbe tog ugovora.
8. Država domaćin olakšava izvršenje ugovora koje misija EUMA za svoje potrebe sklapa s komercijalnim subjektima.

ČLANAK 13.

Preminulo osoblje misije EUMA

1. Voditelj misije ima pravo preuzeti odgovornost za repatrijaciju preminulog člana osoblja misije EUMA i njegove osobne imovine te u tu svrhu poduzeti odgovarajuće mjere.
2. Na tijelu preminulog člana osoblja misije EUMA obdukcija se provodi isključivo uz suglasnost države čiji je državljanin bila preminula osoba te uz nazočnost predstavnika misije EUMA i/ili predstavnika države čiji je državljanin preminula osoba.
3. Država domaćin i misija EUMA surađuju u najvećoj mogućoj mjeri s ciljem brze repatrijacije preminulog člana osoblja misije EUMA.

ARTICLE 14.

Komunikacija

1. Misija EUMA može postaviti i upotrebljavati radijske odašiljače i prijamnike kao i satelitske sustave te njima upravljati. Misija EUMA surađuje s nadležnim tijelima države domaćina s ciljem izbjegavanja sukoba pri korištenju odgovarajućim frekvencijama. Država domaćin bez naknade odobrava pristup spektru frekvencija.
2. Misija EUMA ima pravo na neograničenu radijsku komunikaciju (uključujući satelitski, mobilni ili ručni radio), komunikaciju telefonom, internetom, telegrafom, telefaksom i drugim sredstvima te ima pravo postaviti opremu potrebnu za održavanje takve komunikacije unutar objekata misije EUMA i između njih, uključujući polaganje kabela i podzemnih vodova za potrebe misije EUMA.
3. Misija EUMA može, unutar svojih objekata, poduzeti potrebne mjere kako bi osigurala prijenos pošte naslovljene na misiju EUMA i/ili njegovo osoblje odnosno pošte koju oni šalju.

ČLANAK 15.

Zahtjevi za naknadu štete u slučaju smrti, povrede, štete ili gubitka

1. Misija EUMA i njezino osoblje, EU i države šiljateljice ne odgovaraju ni za kakvu štetu ili gubitak osobne ili državne imovine koji su povezani s operativnim potrebama ili proizlaze iz aktivnosti u vezi s građanskim nemirima ili zaštitom misije EUMA.
2. S ciljem postizanja mirnog rješenja zahtjevi za naknadu štete u slučaju štete ili gubitka osobne ili državne imovine na koju se ne odnosi stavak 1., kao i zahtjevi za naknadu štete u slučaju smrti ili ozljede osoba te zahtjevi za naknadu štete u slučaju štete ili gubitka imovine misije EUMA šalju se misiji EUMA posredstvom nadležnih tijela države domaćina ako je riječ o zahtjevima koje je podnijela pravna ili fizička osoba iz države domaćina, odnosno nadležnim tijelima države domaćina ako je riječ o zahtjevima koje je podnijela misija EUMA.
3. Ako nije moguće postići mirno rješenje spora, zahtjev za naknadu štete šalje se povjerenstvu za zahtjeve za naknadu štete koje je sastavljeno od jednakog broja predstavnika misije EUMA i predstavnika države domaćina. Zahtjevi za naknadu štete rješavaju se sporazumno.
4. Ako rješenje nije moguće postići u okviru povjerenstva za zahtjeve za naknadu štete, spor se, kada je riječ o zahtjevima za naknadu štete do iznosa od 40 000 EUR (uključujući navedeni iznos), rješava diplomatskim putem između države domaćina i predstavnika EU-a. Kada je riječ o zahtjevima koji premašuju navedeni iznos, spor se podnosi arbitražnom sudu čije su odluke obvezujuće.

5. Arbitražni sud iz stavka 4. sastoji se od tri arbitra, pri čemu jednog arbitra imenuje država domaćin, jednog imenuje misija EUMA, a trećeg zajednički imenuju država domaćin i misija EUMA. Ako jedna od stranaka ne imenuje arbitra u roku od dva mjeseca ili ako između države domaćina i misije EUMA nije moguće postići dogovor o imenovanju trećeg arbitra, dotičnog arbitra imenuje predsjednik Suda Europske unije.

6. Misija EUMA i upravna tijela države domaćina sklapaju administrativni dogovor radi utvrđivanja mandata povjerenstva za zahtjeve za naknadu štete i arbitražnog suda, postupaka koji se primjenjuju u okviru tih tijela i uvjeta za podnošenje zahtjeva za naknadu štete.

ČLANAK 16.

Veza i sporovi

1. Sva pitanja koja se pojave u vezi s primjenom ovog Sporazuma zajednički razmatraju predstavnici misije EUMA i nadležna tijela države domaćina.

2. Ako do njihovog rješenja ne dođe već ranije, sporovi o tumačenju ili primjeni ovog Sporazuma rješavaju se isključivo diplomatskim putem između države domaćina i predstavnika EU-a.

ČLANAK 17.

Ostale odredbe

1. Vlada države domaćina odgovorna je za to da odgovarajuća lokalna tijela države domaćina provode i poštuju povlastice, imunitete i prava misije EUMA i njezina osoblja, kako je predviđeno u ovom Sporazumu.
2. Nijedna odredba ovog Sporazuma nema za cilj odstupanje od prava koja su državi članici EU-a ili bilo kojoj drugoj državi koja doprinosi misiji EUMA eventualno priznata na temelju drugih sporazuma niti se smije u tom smislu tumačiti.

ČLANAK 18.

Provedbeni dogovori

Za potrebe primjene ovog Sporazuma operativna, upravna i tehnička pitanja mogu biti predmetom zasebnih dogovora sklopljenih između voditelja misije i upravnih tijela države domaćina.

ČLANAK 19.

Stupanje na snagu i prestanak

1. Ovaj Sporazum primjenjuje se od 20. veljače 2023.
2. Ovaj Sporazum stupa na snagu na dan kada stranke jedna drugu obavijeste o završetku svojih unutarnjih postupaka potrebnih u tu svrhu. Obavijesti se upućuju glavnom tajniku Vijeća Europske unije, s jedne strane, i Ministarstvu [...] Republike Armenije, s druge strane.
3. Ovaj Sporazum ostaje na snazi do datuma odlaska posljednjeg člana osoblja misije EUMA, u skladu s obavijesti koju dostavi misija EUMA.
4. Međutim, ovaj se Sporazum može izmijeniti ili okončati pisanim sporazumom između stranaka.

5. Prestanak ovog Sporazuma ne utječe na prava ili obveze proizašle iz izvršavanja ovog Sporazuma prije njegova prestanka.

Sastavljeno u [mjesto] ... [dana]

Za Europsku uniju

Za Republiku Armeniju

